

# المجلة العربية لعلوم وهندسة الحاسوب

## فهرس العدد الأول من المجلد الثاني

صفحة رقم 3	كلمة العدد ضيف التحرير: الدكتور يحيى بنخدة بجامعة شعيب الدكالي ، المغرب	●	مقدمة
صفحة رقم	هندسة المتطلبات: خريطة طريق تأليف: بشار نسيبة و ستييف إيستبرووك، ترجمة: أحمد صالح الإمام يعرض هذا البحث نظرة عامة لمجال هندسة متطلبات أنظمة البرمجيات، حيث يصف المجالات الرئيسية لممارسة هندسة المتطلبات ويلقي الضوء على قضايا بحثية رئيسية ومفتوحة أمام الأبحاث المستقبلية	●	أبحاث مترجمة
صفحة رقم	تقييم أحكام الجودة البشرية والآلية في دراسة تقييم الترجمة الآلية إلى الفرنسية تأليف: أوليفيير هامون، أنتوني هارتلي، أندري بوبيسكو-بيليس، وخالد شكري، و ترجمة: أحمد صالح الإمام يحلل هذا البحث نتائج دراسة تقييم الترجمة الآلية للفرنسية (2003-2006)، أولاً يصف البحث الدراسة باختصار ثم يركز على نتائج جولتي التطبيق التي استخدمنا مصفوفات بشرية، مثل السلاسة والكفاية، ومصفوفات آلية تعتمد أساساً على معدلات الكلمات الخاطئة ومقارنة جدول عدد الوحدات	●	أبحاث مترجمة
صفحة رقم	تنضيد الصيغ الرياضياتية العربية تأليف: عز الدين لزرق تمت ملائمة وتكييف النظام تخ لمعالجة وتنضيد مقاطع ونصوص مكتوبة بالعربية مند بضع سنوات، عن طريق بعض الأحزمة أو النظم مثل عربتخ، أو أومكا، أو عربي. مجموعة النظم يضرعرب وكيوركست وضادتخ، المقدمة في هذه المقالة، تمدد هذه المعالجة ليشمل كذلك الرياضيات بإخراج عربي	●	أبحاث مترجمة
صفحة رقم	الترجمة الآلية ذات الصلة بالعربية من منظور تاريخي تأليف: محمد راجي زغول وعواطف أبوالشعر، وترجمة: محمد راجي زغول تبحث هذه الورقة في تاريخ و تطور تطبيقات الترجمة الآلية ذات الصلة بالعربية من منظور تاريخي و في سياق الترجمة الآلية بشكل عام. تبدأ الورقة بمناقشة بدايات الترجمة الآلية في الولايات المتحدة ثم تقوم بدراسة مسحية حول تراجع العمل في الترجمة الآلية و تراجع التمويل استناداً لكتابات مؤرخي الترجمة الآلية، و من ثم تنظر الورقة في عملية احياء الترجمة الآلية مع عصر العولمة	●	أبحاث مترجمة
صفحة رقم	نداء للمشاركة في تحرير أعداد خاصة من المجلة	●	